

Dialecto gallego del español

Проценко А.
Фил/б-18-2

Dialectos del español

- Del norte: dialecto Castellano, dialecto Riojano, Churro, dialecto gallego, etc.
- Del sur: dialecto de Madrid, dialecto de la Mancha, dialecto Valenciano, etc.



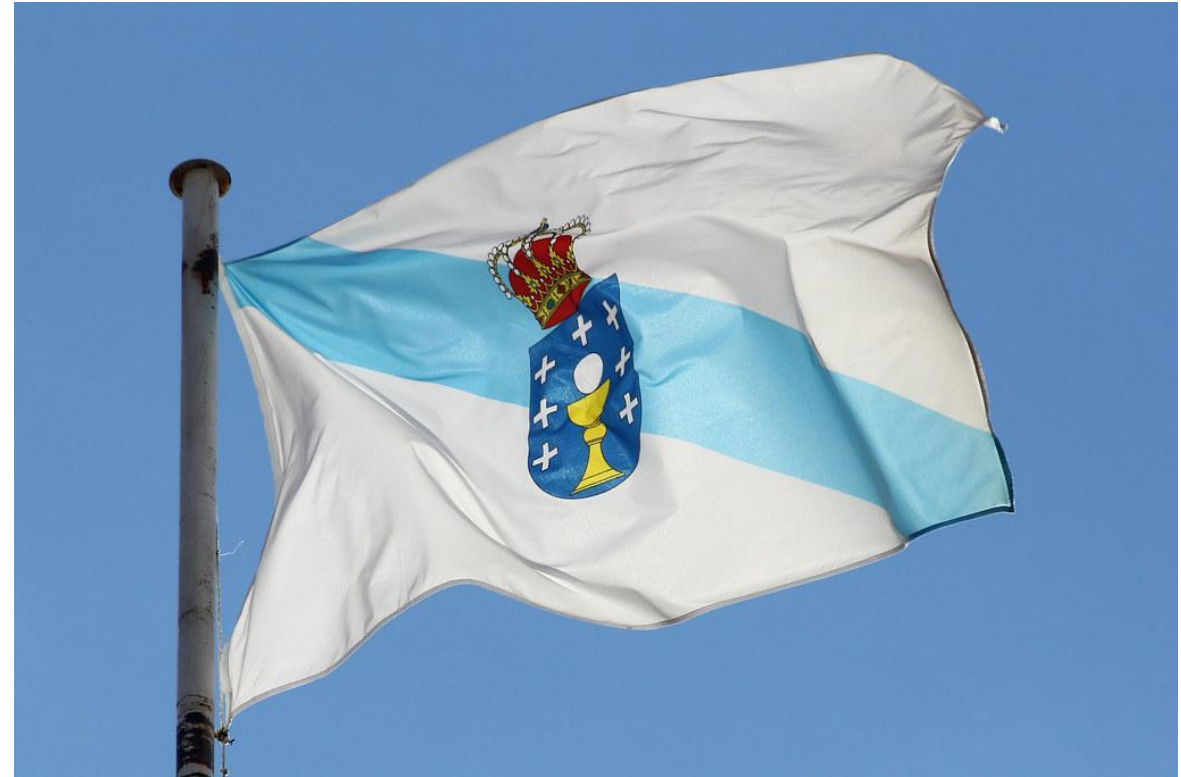
Dialecto gallego

- El idioma oficial de Galicia (España), junto con el español;
- La estructura gramatical es cercana al Portugués;
- la fonética es similar al Español.



Dialecto gallego

- 3 millones de hombres en Galicia y comunidades gallegas en el resto de España (Madrid, Barcelona), en América (principalmente en buenos Aires, Caracas, Montevideo, la Habana y ciudad de México) y en Europa.



Particularidades (vocales)

- En gallego hay 7 vocales (del Portugués - 12 fonemas, y el español - 5 fonemas vocálicos): /i/, /e/, /ɛ/, /a/, /ɔ/, /o/, /u/.
- El sistema de vocales del gallego coincide con el sistema de vocales del latín popular.



Particularidades

- no es una característica distintiva del gallego;
- está presente en la consonante nasal velar sonora [ŋ], que aparece tanto en el medio de la palabra (canseira – «усталость») como en el final (corazón – «сердце», camión – «грузовик»).



Particularidades (consonantes)

- El sistema de consonantes de la variante gallega del español es muy similar al sistema de consonantes del español ordinario (en español no solo /ʃ/), e incluye 17 fonemas: /b/, /k/, /D/, /θ/, /F/, /R/, /g/, /l/, /Λ/, /m/, /n/, /ɲ/, /p/, /s/, /T/, /ʃ/, /tʃ/.



Particularidades (ortografía)

- Se usa ü (lingüista [lingwista] en lugar de linguista [lingista]) y k, j, w, y en palabras prestadas.



Particularidades

- El dialect gallego es similar al español (faltan los fonemas |z| y |ʒ|, vocales nasalizadas; hay fonemas |tʃ|, |θ|; no se distinguen [b] y [v]).
- La estructura gramatical - al Portugués.
- No existen formas analíticas del verbos.



"Padre nuestro" en gallego, español y portugués

- Noso Pai que estás no ceo; santificado sexa o teu nome, veña a nós o teu reino e fágase a túa vontade aquí na terra coma no ceo. O noso pan de cada día dánolo hoxe; e perdóano-las nosas ofensas como tamén perdoamos nós a quen nos ten ofendido; e non nos deixes caer na tentación, mais líbranos do mal. Amén. – **en gallego**
- Pai nosso, que estais no céu, santificado seja o Vosso nome. Venha a nós o Vosso reino. Seja feita a Vossa vontade, assim na terra como no céu. O pão nosso de cada dia nos dai hoje. Perdoai as nossas ofensas assim como nós perdoamos a quem nos tem ofendido. Não nos deixeis cair em tentação, mas livrai-nos do mal. Amém. – **en portugués**
- Padre nuestro que estás en el Cielo, santificado sea tu nombre, venga a nosotros tu Reino, hágase tu voluntad en la Tierra como en el Cielo, danos hoy nuestro pan de cada día, y perdona nuestras ofensas, como también nosotros perdonamos a los que nos ofenden, no nos dejes caer en tentación, y líbranos del mal. Amén. – **en español**

Conclusión

- sistema de vocales;
- el sistema de consonantes;
- la gramática;
- la ortografía;
- la fonética.

**Gracias por su
atención!**